

Yamato — 住民異動届 — Residence Registration (Moving In/Out/Within)

Deadline: Must be submitted within 14 days of moving in | Cost: Free | Penalty: Fine of up to ¥50,000 for failure to register

WHAT TO BRING

>> First Time from Abroad

- | | |
|--|--------------|
| * Passport (all household members) | パスポート |
| * Residence Card (received at airport) | 在留カード |
| Marriage Certificate + Japanese translation (If registering with spouse) | 婚姻証明書 + 日本語訳 |
| Birth Certificate + Japanese translation (If registering children) | 出生証明書 + 日本語訳 |

>> From Another Municipality

- | | |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members) | 在留カード |
| * Moving-Out Certificate (from previous ward) | 転出証明書 |
| My Number Card (all who have one) | マイナンバーカード |
| National Health Insurance Card (If enrolled) | 国民健康保険証 |

>> Moving Within Same Municipality

- | | |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members) | 在留カード |
| My Number Card | マイナンバーカード |

COMMON MISTAKES

- X Writing name in romaji instead of katakana
 - > Most forms want katakana (カタカナ). Ask staff for help converting your name.
- X Using arrival date instead of move-in date
 - > 異動日 is when you moved into your apartment, not when your flight landed.
- X Leaving head of household (世帯主) blank
 - > If you live alone, you ARE the head of household. Write your own name.
- X Forgetting Japanese translations of certificates
 - > Marriage/birth certificates need a Japanese translation with the translator's name stated. A friend can do it — no certified translator required.

AFTER YOU SUBMIT

1. Your new address is printed on the back of your Residence Card (10-30 min wait)
2. My Number notification card mailed to your address (2-3 weeks, first-time only)
3. Enrolled in National Health Insurance (if not employer-provided) — same counter or nearby
4. Enrolled in National Pension (ages 20-59)
5. Can request Certificate of Residence (住民票) immediately — ¥300, needed for bank/phone/lease

<h1 style="font-size: 4em; margin: 0;">8</h1> <p style="margin: 0;">※太枠内だけ黒のボールペンで強く書いてください。</p> <h2 style="font-size: 2em; margin: 0;">大和市長あて 住民異動届</h2>		<p style="font-size: 1.5em; color: red;">他市から大和市へ 住民異動（転入）</p>
令和 ○年○月○日 <small>（記載）</small> 新住所異動年月日	<input type="checkbox"/> 本人 <input type="checkbox"/> 世帯主・同居の世帯員 <input type="checkbox"/> 代理人 本人との関係（ ） 氏名 大和 太郎 印 TEL 〇〇〇-〇〇〇-〇〇〇〇 <small>※届出人本人による署名の場合、押印は必要はありません。</small>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> 移動事由 1 全 部 2 一部 3 全員転居 4 合併転居 5 分離転居 6 一部転居 </div>

- [illegible]

14 ○○大-和○○ - 太○郎○○ ○○○Dai-wa○○○-Taro○○○

This appears to be a name format example showing how to write Japanese names with markers (○) for character positions - fill in your actual name following this pattern.

15 **新住所異動年月日** Year Month Day / Address
Write dates in Japanese format: year/month/day (e.g., 2024/03/15) Write your complete residential address including postal code, prefecture, city, and building details

- 1 処理番号 0102030405060708091011121314 Processing/Handling 0102030405060708091011121314
- 2 た 代理人の方は記入してください。 Please / Please / Please
This is typically part of an instruction - look for the preceding text to understand what action is requested
- 3 区分 し 籍照子生未児発知受記訂態調 籍取踪宣 Category
Select the type of registration change (e.g., moving in, moving out, address change)
- 4 新住所に住み始めた日 New address / Address
The address you are moving TO. Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address.
- 5 ○ 年 年 ○ 月 月 ○ 日 日 Year Year Month Month Day Day
Fill in the date using 4 digits for year (e.g., 2024), 2 digits for month (e.g., 03), and 2 digits for day (e.g., 15)

Form p.1

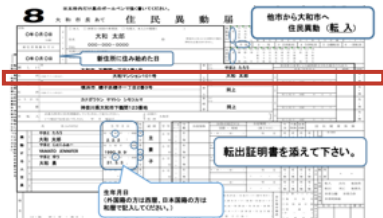
セクション 2 — Section 2 (Part 1/2)

- 1 た 代理人の方は記入してください。 Please / Please / Please
This is typically part of an instruction - look for the preceding text to understand what action is requested
- 2 区分 し 籍照子生未見発知受記訂態調 籍取踪宣 Category
Select the type of registration change (e.g., moving in, moving out, address change)
- 3 新住所に住み始めた日 New address / Address
The address you are moving TO. Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address.
- 4 〇 年 年 〇 月 月 〇 日 日 Year Year Month Month Day Day
Fill in the date using 4 digits for year (e.g., 2024), 2 digits for month (e.g., 03), and 2 digits for day (e.g., 15)
- 5 出権出告合帳届見付正査偽得告
Certificate issuance notification matching ledger notification inspection attachment correction investigation false acquisition notification
N/A - This appears to be scrambled or corrupted text that doesn't form coherent instructions for form completion.
- 6 世ふり Household head phonetic reading
Write the household head's name in katakana characters
- 7 ※転 ※Transfer
Check this box if you are moving/transferring your residence registration to a new address
- 8 ※世帯主変更による続柄修正がある場合のみ記入 Head of household / Relationship to head of household / Change
The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household. See relationship terms table.
- 9 やまとたろう Yamato Taro
This is an example name showing the katakana phonetic reading format - write your own name in katakana here
- 10 新しい New
This field appears to be part of a change of address notification section. Since it's marked as '新しい' (new), you would write information about your new address here, likely as part of reporting a move to a new residence.
- 11 大和市下鶴間一丁目1番1号 Block number
Part of Japanese address system - the district block number (e.g., 1-chome, 2-chome)
- 12 氏名/生年月日 Date of birth / Full name
Format: 年(year) 月(month) 日(day). Use Japanese calendar (令和/平成) or Western year. Write in katakana for foreign names. Some forms accept romaji.
- 13 続柄 Relationship to head of household
See relationship terms table.
- 14 国保 National Health Insurance
Japan's public health insurance for self-employed, unemployed, and those not covered by employer insurance. Enrollment is mandatory.
- 15 大和太郎 Taro
Common Japanese male given name, often used as example name on forms

セクション 2 — Section 2 (Part 2/2)

1 転入・転出・転居の届	2 世帯主	3 住所 (方書・アパート名など) 大和市 下鶴間一丁目1番1号 大和マンション101号	4 氏名 大和 太郎	5 氏名/生年月日		6 性別	7 国籍
				1 明・大・昭・平・西暦 年 月 日			

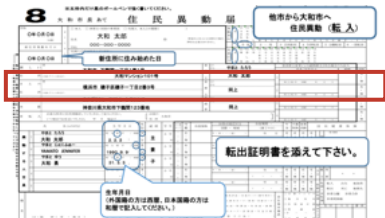
- 1 大和マンション 1 0 1 号 Yamato Mansion, Unit 101
Write your apartment/condo building name followed by your specific unit number
- 2 転・転出住 Moving out
This field is for recording when you moved out of a previous address. Leave this blank if this is your first registration in Japan or if you're moving into this address (not moving out).
- 3 所 (方書・アパート名など) Building name / room number
Apartment/mansion name and room number. e.g. ○○マンション 301号室
- 4 世ふり Household head phonetic reading
Write the household head's name in katakana characters
- 5 明・大・昭・平・西暦 年 月 日 Western calendar
Use Gregorian calendar years (e.g., 2024) instead of Japanese era years



セクション 3 — Section 3 (Part 1/2)

1 入 居 の 届 出 し の 日 付 は 年 月 日	2 転 入 の 日 付 は 年 月 日	3 所 (方書・アパート名など)	大和市 下鶴間一丁目1番1号	4 主 世 帯 主 の 氏 名	大和 太郎	5 氏 名 / 生年月日	明・大・昭・平・西暦	6 経 理 状 況	有・無
			大和マンション101号		1		年 月 日		
7 届 出 し た 住 居 の 番 号 は 年 月 日	8 届 出 し た 住 居 の 番 号 は 年 月 日	9 所 (方書・アパート名など)	横浜市 磯子区磯子一丁目2番3号	10 主 世 帯 主 の 氏 名	同上	11 氏 名 / 生年月日	明・大・昭・平・西暦	12 経 理 状 況	有・無
			カナガワケン ヤマトシ シモツルマ		2		年 月 日		

- 1 大和マンション 1 0 1 号 Yamato Mansion, Unit 101
Write your apartment/condo building name followed by your specific unit number
- 2 転・ 転出住 Moving out
This field is for recording when you move out of or transfer from a previous address. Leave this blank if this is your first registration in Japan, or fill in the date you moved out of your previous registered address in Japan using the format year/month/day.
- 3 所 (方書・ アパート名など) Building name / room number
Apartment/mansion name and room number. e.g. ○○マンション 301号室
- 4 世ふり Household head phonetic reading
Write the household head's name in katakana characters
- 5 明・ 大・ 昭・ 平・ 西暦 年 月 日 Western calendar
Use Gregorian calendar years (e.g., 2024) instead of Japanese era years
- 6 の転ま moving from
This indicates the previous address you're moving from - fill in your old address here.
- 7 横浜市磯子区磯子一丁目 2 番 3 号 Block number
Part of Japanese address system - the district block number (e.g., 1-chome, 2-chome)
- 8 同上 Same as above
Write this when the information is identical to the field directly above
- 9 無・ None
Select this option if the item does not apply to you or if you have none of the specified items
- 10 届けした住 Registered residence
This refers to the address you officially reported/registered with the municipality
- 11 所 (方書・ アパート名など) Building name / room number
Apartment/mansion name and room number. e.g. ○○マンション 301号室
- 12 明・ 大・ 昭・ 平・ 西暦 年 月 日 Western calendar
Use Gregorian calendar years (e.g., 2024) instead of Japanese era years
- 13 は年ふりがな Phonetic reading (hiragana)
Write your name pronunciation in hiragana characters above the corresponding kanji in your name
- 14 筆ふり Furigana
Write the phonetic reading (in hiragana) above any kanji characters you use in your name or address fields
- 15 カナガワケンヤマトシシモツルマ Kanagawa Prefecture, Yamato City, Shimotsuruma
This appears to be a sample address format showing prefecture, city, and district/neighborhood - fill in your actual address following this structure.



セクション 3 — Section 3 (Part 2/2)

1	新居・旧居・転居先住所 住みか	本籍	神奈川県大和市下鶴間123番地	戸主 氏名	同上	3	明・大・昭・平・西暦 年 月 日	無
---	--------------------	----	-----------------	----------	----	---	---------------------	---

- 1 同上 Same as above
Write this when the information is identical to the field directly above
- 2 神奈川県大和市下鶴間 1 2 3 番地 Street number
Write the building/house number portion of your address (e.g., '123' from '123 Main Street')
- 3 住。本 Address. Main (residence)
Enter your primary residential address as registered with the municipality
- 4 明・大・昭・平・西暦 年 月 日 Western calendar
Use Gregorian calendar years (e.g., 2024) instead of Japanese era years



Form p.1

japan-forms · Bilingual Guide

japan-forms · Bilingual Guide

- japan-forms · Bilingual Guide

japan-forms · Bilingual Guide

- 1 **国民健康保険** National Health Insurance
Check this box if you are enrolled in Japan's National Health Insurance system (kokumin kenko hoken)
- 2 **行よ** Going to
This indicates the destination address section where you write your new address when moving.
- 3 **やまとたろう** Yamato Taro
This is an example name showing the katakana phonetic reading format - write your own name in katakana here
- 4 **一般・擬制** General/Deemed
Select 'General' for standard cases or 'Deemed' for special legal status situations
- 5 **明大昭和 / 西暦男** Western calendar
Use Gregorian calendar years (e.g., 2024) instead of Japanese era years
- 6 **有有有有** Yes/Yes/Yes
This appears to be a checkbox or selection field with three 'Yes' options - check with staff for clarification

[illegible]

セクション 5 — Section 5 (Part 1/2)

Form header and top section with fields for name, address, and personal information.

- 1 30国条籍45 規・ 定地区域分 Article 30 of the Nationality Law, Article 45 Regulations, District/Area Classification
N/A - this appears to be a reference code or section header rather than a fillable field
- 2 在 留 (満期了間の ・ 日) Period of Stay (expiration date: month/day)
Enter the expiration date from your residence card or visa showing when your current legal status expires.
- 3 から出し From
Used to indicate the starting point (previous address, etc.)
- 4 性別続 柄学 年力住一・ 個ト印鑑 Gender / Seal (inkan / hanko)
男 (otoko) = Male, 女 (onna) = Female. Circle the appropriate one. Personal seal stamp. Most ward offices accept a written signature for foreigners instead.
- 5 氏 名 (ふりがな) Phonetic reading (hiragana)
Write your name pronunciation in hiragana characters above the corresponding kanji in your name
- 6 生 年 月 日 Date of Birth
Enter your birth date in the Japanese format: year/month/day (often using the Japanese imperial calendar system)
- 7 在留資格 Residence status / Visa type
e.g. 技術・ 人文知識・ 国際業務, 日本人の配偶者等, 留学, 永住者
- 8 国 民 健 康 保 険 National Health Insurance
Check this box if you are enrolled in Japan's National Health Insurance system (kokumin kenko hoken)
- 9 行よ Going to
This indicates the destination address section where you write your new address when moving.
- 10 やまとたろう Yamato Taro
This is an example name showing the katakana phonetic reading format - write your own name in katakana here
- 11 一般・ 擬制 General/Deemed
Select 'General' for standard cases or 'Deemed' for special legal status situations
- 12 小 中 A・ Elementary/Middle School A・
This appears to be a section marker for school district assignment - likely leave blank unless specifically instructed by municipal office staff.
- 13 明 大 昭 平 / 西暦男 Western calendar
Use Gregorian calendar years (e.g., 2024) instead of Japanese era years
- 14 有有有有 Yes/Yes/Yes
This appears to be a checkbox or selection field with three 'Yes' options - check with staff for clarification
- 15 中 ・ 特 ・ 一 ・ 経 () 年 月
Middle ・ Special ・ First ・ Management () Year Month
This appears to be a classification system - likely leave blank unless specifically instructed by municipal office staff, as it may be for internal administrative use.

Form footer and bottom section with additional fields and instructions.

[illegible]

-
- 東京都 文京区 住民異動届
- 住所から大和市へ
住民異動（転入）
- 転入理由（転入の理由）
- 転入日（転入の日）
- 転出証明書（転出の証明書）
- 転入証明書を添えて下さい。

セクション 6 — Section 6 (Part 1/2)

する人全	● YAMATO JENNIFER	1990.9.9	女	年	無		転出証明書を添えて下さい。						
	やまと ゆう	大和 平 / 西野	男	小中	有								
	大和 勇	31.3.3	女	年	有								
			男	小中	有								

- 1 大やま和と勇ゆう Oyama Kazuto Yu
This appears to be a sample name showing how to write names with furigana (pronunciation guides) - write your name in kanji/katakana with small hiragana above for pronunciation if needed.
 - 2 月日をる 3 Month/Day
Enter the day of the month as a number (the "3" appears to be pre-printed or an example)
 - 3 小 中年 A・ B・ Elementary/Middle School Age A・ B・
This appears to be a classification field for school-age children - likely leave blank unless specifically instructed by municipal staff
 - 4 明 3 大 1 . 昭 3 . . 平 3 . / 西暦男女・ Western calendar
Use Gregorian calendar years (e.g., 2024) instead of Japanese era years
 - 5 有無・ None / Yes/No
Select this option if the item does not apply to you or if you have none of the specified items Check the appropriate box to indicate presence or absence of the item being asked about
 - 6 中 ・ 特 ・ 一 ・ 経 () (. 年 . 月) 有無・ 有無・ 有
None / Yes/No
Select this option if the item does not apply to you or if you have none of the specified items Check the appropriate box to indicate presence or absence of the item being asked about
 - 7 . . . (bullet points/dots for formatting)
 - 8 入す人 4 Person moving in 4
Write the number "4" in the box if this is the 4th person moving into the residence, or fill in details for person #4 who is moving in.
 - 9 小 中 A・ B Elementary/Middle School A・ B
This likely refers to school district zones - check with your municipal office to determine which elementary and middle school districts (A or B) your new address falls under.
 - 10 明 大 昭 平 / 西暦男・ Western calendar
Use Gregorian calendar years (e.g., 2024) instead of Japanese era years
 - 11 有・ Yes・
Check this box if the statement or condition applies to you, leave unchecked if it doesn't apply.
 - 12 有・ 有・ 有・ 有・ 月日擬 得 Yes・ Yes・ Yes・ Yes・ Date Draft/Proposal Obtained
N/A - This appears to be incomplete or corrupted form layout text rather than a fillable field
 - 13 中 ・ 特 ・ 一 ・ 経 () 年 月
Middle・ Special・ First・ Management () Year Month
This appears to be a classification system - likely leave blank unless specifically instructed by municipal office staff, as it may be for internal administrative use.
 - 14 . . . (bullet points/dots for formatting)
 - 15 る全 All
N/A (appears to be a partial text fragment, likely part of a longer instruction)

[illegible]

セクション 6 — Section 6 (Part 2/2)

[illegible]

- 1 年・ Year・
Write the year portion of a date (typically in Japanese era format like Reiwa 6 or Western format like 2024)
 - 2 (・ ・) 無無無無 None/Not applicable
This appears to be a placeholder or indicates no entry is required for this field
 - 3 主喪 Chief mourner
The person who takes primary responsibility for funeral arrangements and ceremonies

[illegible]

[illegible]

- [illegible]

セクション 7 — Section 7 (Part 2/2)

備考	生年月日 (外国籍の方は西暦、日本国籍の方は和暦で記入してください)			2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028	2029	2030	2031	2032	2033	2034	2035	2036	2037	2038	2039	2040	2041	2042	2043	2044	2045	2046	2047	2048	2049	2050	2051	2052	2053	2054	2055	2056	2057	2058	2059	2060	2061	2062	2063	2064	2065	2066	2067	2068	2069	2070	2071	2072	2073	2074	2075	2076	2077	2078	2079	2080	2081	2082	2083	2084	2085	2086	2087	2088	2089	2090	2091	2092	2093	2094	2095	2096	2097	2098	2099	2100	2101	2102	2103	2104	2105	2106	2107	2108	2109	2110	2111	2112	2113	2114	2115	2116	2117	2118	2119	2120	2121	2122	2123	2124	2125	2126	2127	2128	2129	2130	2131	2132	2133	2134	2135	2136	2137	2138	2139	2140	2141	2142	2143	2144	2145	2146	2147	2148	2149	2150	2151	2152	2153	2154	2155	2156	2157	2158	2159	2160	2161	2162	2163	2164	2165	2166	2167	2168	2169	2170	2171	2172	2173	2174	2175	2176	2177	2178	2179	2180	2181	2182	2183	2184	2185	2186	2187	2188	2189	2190	2191	2192	2193	2194	2195	2196	2197	2198	2199	2200	2201	2202	2203	2204	2205	2206	2207	2208	2209	2210	2211	2212	2213	2214	2215	2216	2217	2218	2219	2220	2221	2222	2223	2224	2225	2226	2227	2228	2229	2230	2231	2232	2233	2234	2235	2236	2237	2238	2239	2240	2241	2242	2243	2244	2245	2246	2247	2248	2249	2250	2251	2252	2253	2254	2255	2256	2257	2258	2259	2260	2261	2262	2263	2264	2265	2266	2267	2268	2269	2270	2271	2272	2273	2274	2275	2276	2277	2278	2279	2280	2281	2282	2283	2284	2285	2286	2287	2288	2289	2290	2291	2292	2293	2294	2295	2296	2297	2298	2299	2300	2301	2302	2303	2304	2305	2306	2307	2308	2309	2310	2311	2312	2313	2314	2315	2316	2317	2318	2319	2320	2321	2322	2323	2324	2325	2326	2327	2328	2329	2330	2331	2332	2333	2334	2335	2336	2337	2338	2339	2340	2341	2342	2343	2344	2345	2346	2347	2348	2349	2350	2351	2352	2353	2354	2355	2356	2357	2358	2359	2360	2361	2362	2363	2364	2365	2366	2367	2368	2369	2370	2371	2372	2373	2374	2375	2376	2377	2378	2379	2380	2381	2382	2383	2384	2385	2386	2387	2388	2389	2390	2391	2392	2393	2394	2395	2396	2397	2398	2399	2400	2401	2402	2403	2404	2405	2406	2407	2
----	---------------------------------------	--	--	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	---

- 1 (外国籍の方は西暦、日在 本定：定国住者籍 の 留：方留学は Western calendar
Use Gregorian calendar years (e.g., 2024) instead of Japanese era years
 - 2 本 運転免許証・ 住基カード (顔写真付) ・ 居 集合住宅処理処世帯間移動 Driver's license / Processing
Bring your physical driver's license as identification Staff use - processing status. Do not fill in.
 - 3 留日配：日本人の配偶者等 Spouse
Fill in your spouse's information if married, leave blank if single/divorced/widowed
 - 4 永配：永住者の配偶者等 Spouse
Fill in your spouse's information if married, leave blank if single/divorced/widowed
 - 5 場 住居表示図 Residential address indication map
Staff use only - do not fill in
 - 6 和暦で記入してください 。家)：家族滞在 Please / Fill in
This is part of a longer instruction - look for the complete phrase
 - 7 特永証・ 保険証・ 社員証・ 通帳・ 所 Health insurance card / Passbook / bankbook
Japanese health insurance card. Can serve as secondary ID at some banks.
Physical booklet that records transactions. Some banks now offer passbook-free (通帳なし) digital-only accounts.
 - 8 保受 付 Insurance Receipt
This section is for official processing - leave blank as it will be filled by municipal staff
 - 9 入 力 Input
This is an input/entry field where you should write the requested information clearly in Japanese characters or Roman letters as appropriate. Make sure your handwriting is legible and fits within the designated box space.
 - 10 審 査 Review/Examination
N/A (this is a section header for official processing - not to be filled out by applicants)

住居から大和市へ
住民異動 (転入)

異動したお苗名の読み方

転出証明書を添えて下さい。

J国国籍の方は住民票、日本国籍の方は世帯主

セクション 8 — Section 8

13・福居（有・後日）

和暦で記入してください。）

永証・保険証・社員証・通帳・
行カード・診察券・年金手帳・
関その他（

住所表示図
明細
（P
主確認済

交付
入力
審査

- 1

留日配：日本人の配偶者等 Spouse

Fill in your spouse's information if married, leave blank if single/divorced/widowed
- 2

永配：永住者の配偶者等 Spouse

Fill in your spouse's information if married, leave blank if single/divorced/widowed
- 3

場□住居表示図 Residential address indication map

Staff use only - do not fill in
- 4

和暦で記入してください。家）：家族滞在 Please / Fill in

This is part of a longer instruction - look for the complete phrase
- 5

特永証・保険証・社員証・通帳・所 Health insurance card / Passbook / bankbook

Japanese health insurance card. Can serve as secondary ID at some banks.
Physical booklet that records transactions. Some banks now offer passbook-free (通帳なし) digital-only accounts.
- 6

保受 付 Insurance Receipt

This section is for official processing - leave blank as it will be filled by municipal staff
- 7

入 力 Input

This appears to be an input or data entry field section. Since this is part of a larger form, you would enter the specific information requested in the corresponding input boxes, following the instructions provided in the form's context.
- 8

審 査 Review/Examination

N/A (this is a section header for official processing - not to be filled out by applicants)
- 9

□明 □ Clear/Obvious

This appears to be part of a checkbox option - you may need to see the full context to determine what should be marked as "clear" or "obvious"
- 10

考 1 3 ・ 福 居（有・後日） Reference 1 3 · Welfare Residence (Yes/Later)

N/A - appears to be form layout/reference text rather than a field to fill
- 11

格 特経人：：：特経人別過文永滞知住在識者者・国 際 仮一業：：仮一務滞時在庇護認 銀聴行聞力ーそドの・診他察（券・年金 Pension

Select your pension type (National Pension, Employee Pension, etc.)
- 12

通・個（有・後日・返納） Return/surrender

Used when returning official documents or cards (like residence cards, health insurance cards, etc.)

8

和 平 時 居 住 民 異 動 届

他市から大和市へ
住民異動（転入）

住所表示図

明細

（P

主確認済

交付

入力

審査

転出証明書を送って下さい。

COUNTER PHRASES

Point and show these to ward office staff

FINDING THE COUNTER

すみません、住民登録の窓口はどこですか？

Sumimasen, jūmin tōroku no madoguchi wa doko desu ka?

Excuse me, where is the resident registration counter?

STATING YOUR PURPOSE

転入届を出したいのですが

Tennyu todoke wo dashitai no desu ga

I'd like to submit a moving-in notification

FIRST TIME FROM ABROAD

海外から初めて転入します

Kaigai kara hajimete tennyu shimasu

I'm registering for the first time from abroad

FROM ANOTHER WARD

〇〇区から転入します

〇〇-ku kara tennyu shimasu

I'm moving in from 〇〇 Ward

ASKING FOR ENGLISH FORM

英語の用紙はありますか？

Eigo no yōshi wa arimasu ka?

Do you have an English version of the form?

ASKING FOR HELP FILLING OUT

記入方法を教えていただけますか？

Kinyū hōhō wo oshiete itadakemasu ka?

Could you help me fill this out?

REQUESTING RESIDENCE CERTIFICATE

住民票もお願いしたいのですが

Jūminhyō mo onegai shitai no desu ga

I'd also like a Certificate of Residence, please

ASKING ABOUT MY NUMBER

マイナンバーはいつ届きますか？

Mainanbā wa itsu todokimasu ka?

When will my My Number arrive?